

KINÈ

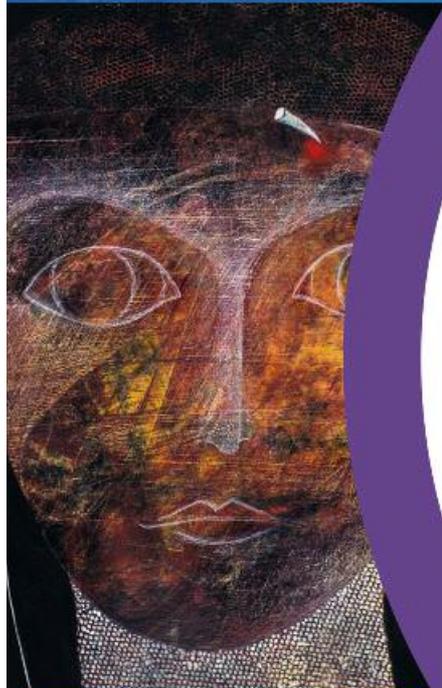
30°

MAGAZINE

Arte Sacra, Oggetti
Liturgici, Edilizia
di Culto, Turismo
Religioso e Ospitalità

Edizione
OTTOBRE
2018
nr. 7

*Sacred Art, Liturgical
Objects, Church Buildings,
Religious Tourism
and Hospitality*



KINÈ

30°

XVIII SALONE INTERNAZIONALE

Arredi, Oggetti liturgici, Edilizia di Culto, Accoglienza
Professionale, Turismo Spirituale Accessibile

FIERA DI VICENZA

16 - 18 Febbraio 2019

ITALIAN
EXHIBITION
GROUP
Providing the future



9 788885 558090



Arredi Sacri Bertoncello



Arte e Qualità Artigianale al servizio della Liturgia

La cura dei dettagli, l'uso di materiali nobili, i procedimenti artigianali, un design sobrio che non abbandona la tradizione, uno sguardo al contemporaneo e attenzione al cliente sono gli elementi che in questi anni hanno determinato il successo dell'azienda. La cultura del "fatto a mano" si fonde con le tecniche di lavorazione più evolute coniugando passato e presente, un confronto costruttivo ricco di rimandi alle forme e alle tecniche, che hanno permesso alla produzione italiana di essere riconosciuta come la più qualificata a livello mondiale.

Oltre 600 articoli caratterizzano la nostra produzione: **Tabernacoli, Ostensori, Teche, Reliquiari, Calici, Pissidi, Altari, Candelieri, Ampolline, Olei Sancti, Croci, Via Crucis e molto altro ancora.**

Art ans Handcrafted Quality at the service of Liturgy

We project and produce **tabernacles, altars, lecterns, ambos, chalices, ciboria, offer plates, patens, candlestick, shrines, monstrances, reliquaries, basements, candlestands, ampullas, crosses, fonts, holy lamps, station of the cross (via crucis)**, in different sizes and shapes also on custom request. Using the latest manufacturing technologies combined with the great master craftsmen's art, we can offer durable and practical products with the highest level of design. Materials, shapes and colours of our articles are chosen to be the proper visible and tactile elements of the rite.



Via Longhella n.18 Poianella di Bressanvido 36050 Vicenza ITALY
Tel. 0444 660534 www.arredisacri.info bertoncello@arredisacri.info





Arte Sacra, Oggetti Liturgici,
Edilizia di Culto, Turismo
Religioso e Ospitalità

EDITORE
Italian Exhibition Group S.p.A.
Presidente
Lorenzo Cagnoni
Vice Presidente
Matteo Marzotto

DIRETTORE RESPONSABILE
Elisabetta Vitali

Koinè Magazine è un prodotto
Editoriale divisione Lifestile
& Innovation
Direttore
Paolo Audino

DIREZIONE SCIENTIFICA
E COORDINAMENTO
DI REDAZIONE
Angelomaria Alessio
direzione@koinemagazine.it

HANNO COLLABORATO A
QUESTO NUMERO
Giulia De Lucia
Paolo Iannelli
Andrea Longhi
Emilio Salvatore

GRAFICA
Gianfranco Milani
gianfranco.milani@alice.it

CONTATTI COMMERCIALI
redazione@koinemagazine.it

Registraz. Trib. Rimini
n. 269 del 08/02/2018



Overview

- 14 Koinè 2019
- 21 Speciale Edilizia di Culto
- 31 Gli Eventi di Koinè
- 43 Koinè Experience

Focus On

- 7 Arte Sacra e Territorio. Cosa ha da insegnare la religione del popolo?
- 26 Politiche territoriali per il patrimonio culturale ecclesiastico.
- 40 La cura delle persone e dei beni. Il rischio sismico.





Arredi Sacri Bertoncello



Arte e Qualità Artigianale al servizio della Liturgia

La cura dei dettagli, l'uso di materiali nobili, i procedimenti artigianali, un design sobrio che non abbandona la tradizione, uno sguardo al contemporaneo e attenzione al cliente sono gli elementi che in questi anni hanno determinato il successo dell'azienda. La cultura del "fatto a mano" si fonde con le tecniche di lavorazione più evolute coniugando passato e presente, un confronto costruttivo ricco di rimandi alle forme e alle tecniche, che hanno permesso alla produzione italiana di essere riconosciuta come la più qualificata a livello mondiale. Oltre 600 articoli caratterizzano la nostra produzione: **Tabernacoli, Ostensori, Teche, Reliquiari, Calici, Pissidi, Altari, Candelieri, Ampolline, Olei Sancti, Croci, Via Crucis** e molto altro ancora.



Art ans Handcrafted Quality at the service of Liturgy

We project and produce **tabernacles, altars, lecterns, ambos, chalices, ciboria, offer plates, patens, candlestick, shrines, monstrances, reliquaries, basements, candlestands, ampullas, crosses, fonts , holy lamps, station of the cross (via crucis)**, in different sizes and shapes also on custom request. Using the latest manufacturing technologies combined with the great master craftsmen's art, we can offer durable and practical products with the highest level of design. Materials, shapes and colours of our articles are chosen to be the proper visible and tactile elements of the rite.

Via Longhella n.18 Poianella di Bressanvido 36050 Vicenza ITALY
Tel. 0444 660534 www.arredisacri.info bertoncello@arredisacri.info



Editoriale



A grandi passi, si avvicina l'appuntamento del trentennale di Koinè, la biennale internazionale di Arte Sacra.

Mentre scrivo questo testo, mancano 115 giorni all'apertura e fervono i preparativi per la prima e più importante rassegna europea:

- 25.000 mq di area espositiva gradualmente si vanno completando, pronti per offrire la più rappresentativa e vasta espressione della produzione;
- 4 settori espositivi, Fede e Devozione, Chiesa e Liturgia, Edilizia di Culto e Turismo Spirituale si vanno caratterizzando, connotandosi di eccellenze italiane ed internazionali;
- le 11 mostre della Rassegna sono delineate e le migliori produzioni selezionate, per offrire al visitatore la "Koinè Experience", cioè un'immersione nella grande bellezza per la fede e la liturgia;
- il programma degli eventi ormai è alle battute finali, gli ultimi speaker e relatori stanno confermando.

Festeggiare un trentennale esige però il coraggio di innovare, per non riproporre le stesse produzioni di sempre, note e viste già da anni: è per questo che Koinè 2019 vedrà un parco espositori rinnovato, ovviamente senza perdere le storiche eccellenze nazionali ed internazionali che da sempre la animano, ma aprendosi alle grandi produzioni a caratterizzazione prevalentemente europea: presenti i grandi produttori di arredi sacri di Inghilterra ed Irlanda, gli eccellenti tessitori francesi, le artigianalità bavaresi e tedesche, la rinomata oreficeria sacra spagnola, accompagnate ovviamente dalle grandissime artigianalità italiane, che mai finora hanno esposto. È quanto richiesto dal visitatore della distribuzione, invitandoci a virare da grande

mercato standardizzato a boutique della produzione.

In questi giorni a Lourdes ho avuto l'opportunità di riflettere, assieme a diversi Rettori di Santuari, sull'importanza di rendere "uniche" le esperienze dei pellegrini in ciascun Santuario, evidenziandone le peculiarità ed individuando quindi anche nuove linee di produzione per l'oggetto per la devozione dei fedeli. Su questo tema faremo il punto il 16 e 17 febbraio a Koinè durante l'incontro degli operatori dei Santuari.

Ed infine non dimentichiamo le due aree ad alta specializzazione, le Hall dedicate all'Edilizia di Culto e al Turismo Spirituale Accessibile: grandi eventi, Gli Stati Generali dell'Edilizia di Culto e il 1° Meeting del Turismo Religioso, le animeranno, offrendoci le soluzioni più innovative del settore.

Che dire ancora ... se non che sarà un'Edizione speciale a cui non mancare.

I titoli di accesso gratuiti sono già disponibili previa registrazione su www.koinexpo.com, il programma definitivo degli eventi e l'iscrizione agli stessi sarà disponibile invece dal 15 novembre.

In questo numero, oltre alle anteprime di Koinè, proponiamo gli abstract dei tre principali interventi che hanno caratterizzato Hieròs: l'intervento di P. Emilio Salvatore sulla Religiosità popolare e i contributi degli architetti Longhi e De Lucia e dell'ing. Iannelli, sul rischio sismico. Buona lettura

Angelomaria Alessio



OMNYA[®]
AUDIO TECHNOLOGY



Vogliamo
festeggiare con voi
i nostri

30 anni
di attività

con uno
sconto del

30%



Da **trent'anni** aiutiamo i sacerdoti a far udire la loro voce. Siamo **leader in Italia** nella progettazione, produzione e distribuzione di **Sistemi Audio** e di **Sistemi di Illuminazione**

Qualità e Tecnologia, e innovazione sono la **filosofia della nostra azienda**, consapevole dell'importanza del problema ambientale e del valore strategico di soluzioni tecnologicamente avanzate.



Via A. Fogazzaro 28
00137 ROMA

Tel. +39 **06 82 72 077**

www.ekklesia.it
www.omnya.it



Arte Sacra e territorio: cosa ha da insegnarci la religione del popolo?



**Prof. Emilio
Salvatore**

Pontificia Facoltà
Teologica dell'Italia
Meridionale,
Sez. S. Luigi
Napoli



Superando pregiudizi razionalistici e forme acritiche di esaltazione della religiosità popolare, si intende proporre un percorso che, a partire dalla consapevolezza che l'*homo religiosus* vive l'esperienza religiosa, personale e comunitaria come costante tensione tra visibile e invisibile, coglie nella religione del popolo il luogo del rapporto tra il «narrativo» umano e lo spazio circostante, espresso nelle forme artistiche.

La Campania si presta in modo unico a questo tipo di processo di ricostruzione di processi che si muovono tra la antropologia del sacro, la teologia e l'arte. Una lettura comprensiva di questi diversi approcci in modo convergente getta le premesse anche per una adeguata azione pastorale. La presenza del mare e delle grotte, legate spesso anche a fenomeni vulcanici, ha messo in moto una vivace attività di simbolizzazione che si è svolta in molte





plici direzioni: interno/esterno; superficie/profondità, alla ricerca di una sorta di legame tra terraferma e le acque, tra il cielo e la terra, tra la superficie e le viscere del territorio.

Dalle testimonianze antiche in terra Campana, legate al culto dei morti, a quelle in epoca greco-romana, in particolare l'antro della Sibilla a Cuma o le *Matres Matutae* di Capua, emerge un sostanziale radicamento della religione popolare nei termini di una capacità di ripensare il territorio.



Già con i culti misterici e ancor più con l'arrivo del Cristianesimo il senso religioso, così fortemente segnato dalla dimensione locale, subisce uno scontro/incontro con il tratto definitivo monoteistico ed escatologico del kerygma. Intorno all'evento Cristo, alla sua morte e risurrezione, progressivamente avviene una forma di inculturazione della fede, che vede insieme un processo analogo a quello riscontrato nella Bibbia, una risignificazione, dominata dalla difesa di un nucleo centrale (kerygmatico) con tutte le sue implicazioni morali e, dall'altra, un'assimilazione per così dire progressiva di molti dei tratti preesistenti. Il principio dell'incarnazione ha reso possibile una assimilazione soprattutto delle forme simboliche attinenti la umanità del Cristo: in particolare la sua rappresentabilità con il recupero della statuaria; riguardanti il suo rapporto con la madre, Maria, di qui il recupero del simbolismo materno; mentre la morte e la risurrezione hanno permesso la riscoperta del valore della corporeità come luogo di salvezza e strumento di relazione, e la valorizza-



zione della sepoltura come luogo dell'attesa della risurrezione dei morti. Quasi a fare da *trait de union* si sono sviluppati il culto dei martiri/confessori della fede cristiana. Tra le esemplificazioni possibili spicca quella delle Catacombe di San Gennaro già risalente al II sec, ma che subirà un ampliamento, solo nel IV secolo d.C. in seguito alla deposizione delle spoglie di Sant'Agrippino, primo patrono di Napoli, nella basilica ipogea a lui dedicata. Altrettanto interessante è la prima necropoli di Cimitile, in cui venne seppellito Felice, datato sulla base dei resti archeologici al III secolo d.C. Dalla prima metà del secolo successivo, grazie all'opera del vescovo Paolino, una falsa attribuzione a Paolino, ma sicuramente connesso alla Campania, è la l'acquisizione della campana all'interno del culto cristiano. Probabilmente, grazie al bronzo campano (rame mescolato con stagno) - ancora una volta elementi del territorio - si ridisegna la mappa sensoriale ed artistica del medesimo. Se, con la svolta costantiniana con le Basiliche era avvenuta la "visibilizzazione" della vita ecclesiale in qualche modo



con le campane si compie una "acusticizzazione". Il passaggio dalla campana al campanile (non appartenente alla struttura dell'edificio cristiano antico), ha avuto in seguito la funzione di elemento identificativo del gruppo sociale presente sul territorio. La figura del santo martire o patrono e il segno visivo ed acustico hanno plasmato artisticamente il territorio, in modo tale da costruire nel tempo, pur con il passaggio dei domini politici e con i cambiamenti dal punto di vista ecclesiale, un

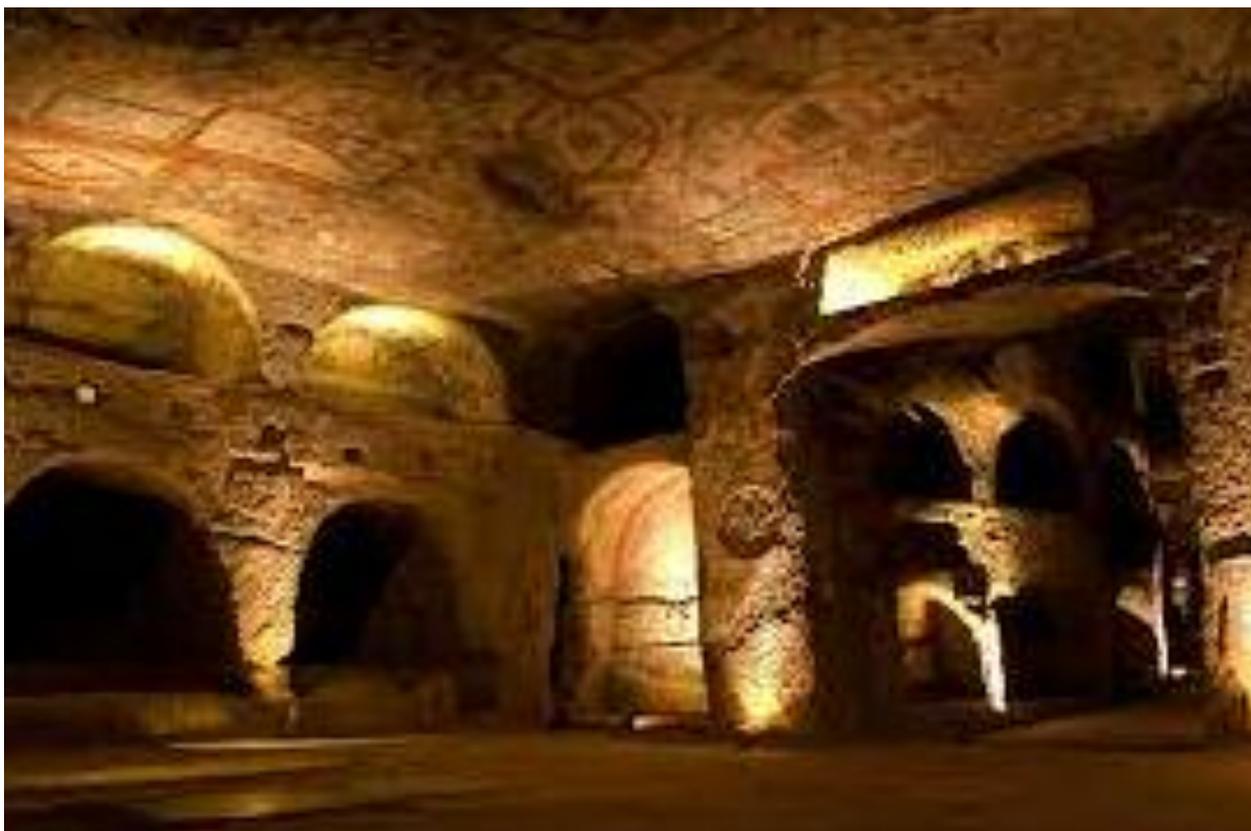




tratto distintivo della fede popolare campana e del nostro Sud in genere.

Accanto al culto dei Santi, un'altra particolare forma di mediazione è sicuramente quella segnata dalla devozione mariana, in tutte le sue forme. Dai più antichi santuari, sorti prima dell'anno mille (almeno una decina), tra cui la chiesa paleocristiana dell'Annunziata di Prata di Principato Ultra (AV), intorno al VI sec. e il santuario di "Materdomini" di Nocera Superiore (Salerno), il principale Santuario mariano della Regione nell'alto Medioevo (risalente, con molta probabilità, ai primi anni dopo il mille) sino ai più recenti. Quest'ultimo stende un copione che avrà poi dappertutto, pur con piccole varianti, una costante ripetizione (seppellimento per via di lotte iconoclaste, invenzione, affidamento alla custodia dei religiosi in particolare Benedettini) e renderà il santuario crocevia di popoli e di genti. Se questo vale per tanti santuari della Campania del filo giallo-rosso (pastorale/martirale), o per altri





luoghi legati a vere o presunte apparizioni (filo azzurro), Pompei è un caso unico. L'esperienza di Bartolo Longo (1841-1926) mostra una singolare analogia tra la storia di una fede rinata e la rinascita della fede in una valle segnata da infinite miserie. Al centro di Pompei vi è la relazione con Maria e, col cuore di Lei, con il Dio che rovescia le sorti, che è "misericordia" (parola centrale nella *Supplica*, che si recita due volte l'anno, l'8 maggio e la prima domenica di ottobre) con un contatto «immediato», divenuto nel tempo sempre più tradizione condivisa, incentivata o reinventata, grazie anche alla preghiera semplice del Rosario. In conclusione, i santuari mariani sono divenuti, dunque, come già abbiamo detto per i tempi classici, centri capaci di riscrivere il territorio, di umanizzarlo, di trasformarlo, attraverso un processo di ritualità e una vera e propria capacità di simbolizzazione, che è tutt'una con la testimonianza evangelica.

Si domandava Rahner:

Se la Chiesa, fermo restante il suo carattere istituzionale, è la Chiesa del "popolo di Dio", la Chiesa pellegrinante in cui ognuno non solo riceve, ma anche dà e porta, la religione popolare non viene ad

essere un momento costitutivo di questa Chiesa, l'unico e totale popolo di Dio, alla cui fede la teologia deve riferirsi come ad un'entità preesistente^{1?} Il percorso che abbiamo compiuto, a questo punto è chiaro non è infarcito solo di luoghi comuni soprattutto sulla religiosità meridionale in particolare della Campania – dalla religione del popolo alla religiosità popolare, dalla religiosità popolare *tout court* alla pietà popolare in ambito strettamente pastorale. Naturalmente non mancano le tensioni, le strumentalizzazioni, gli inquinamenti (come del resto





nell'ecologia del nostro territorio), ma essi sono segno di vitalità, non di acquiescenza o di chiusura. Le deformazioni sono espressione di processi in cui le due dimensioni (la religiosità popolare e quella ufficiale) si sono separate o non hanno più saputo dialogare. Inoltre, anche la Chiesa gerarchica ha vissuto, a livello di magistero, la sua maturazione² nella comprensione del fenomeno (dall'EN al *Direttorio sulla pietà popolare* della Congregazione per il culto divino e la disciplina dei sacramenti del 2001, sino alla EG di Papa Francesco). In quest'ultima, per l'appunto, riguardo alla pietà popolare il Papa lumeggia un *metodo* da usare; un *percorso* da seguire; una *risorsa* da riscoprire per il rinnovato slancio missionario. Si tratta di operare a freddo sulla pelle del pathos, per alcuni, dell'ultimo segno di collegamento con il divino, ma invece di "sentire con il popolo", o

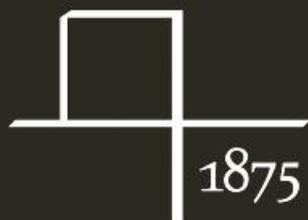
come meglio "la mistica del popolo" (cf EG 268). A conclusione, quale sintesi e prototipo della *mistica del popolo* quale icona, si indica la *Flagellazione di Cristo* (dipinta olio su tela del 1607), che dovrebbe essere nel cuore di Napoli, a San Domenico Maggiore, e che ora si trova per ragioni di sicurezza nel Museo di Capodimonte.

Nell'immagine si condensano simbolicamente i profili di chi la realizza dentro una storia lunga di inculturazione della fede; ed anche al tempo stesso di quanti nel corso del tempo la guarderanno, in una vicenda all'insegna, non solo e non tanto del fatalismo, quanto della muta richiesta di dignità umana e di salvezza. Quest'opera, che si muove tra profezia e religiosità, tra popolo e trascendenza, non quella assuefatta a modelli, ma quella comunicabile nella tensione tra pathos e kerygma.

¹ Cf K. RAHNER, «Sul rapporto fra teologia e religione popolare», in Id., *Società umana e Chiesa di domani. Nuovi saggi*, X, Edizioni Paoline, Roma 1986, 241-254, in p. 244 (or. Einsiedeln 1984).

² Molto utile e precisa la ricostruzione di A. RATTI, «Dal Direttorio su Pietà popolare alla Evangelii gaudium», in *Studia Patavina* 64 (2017/1) 17-33.





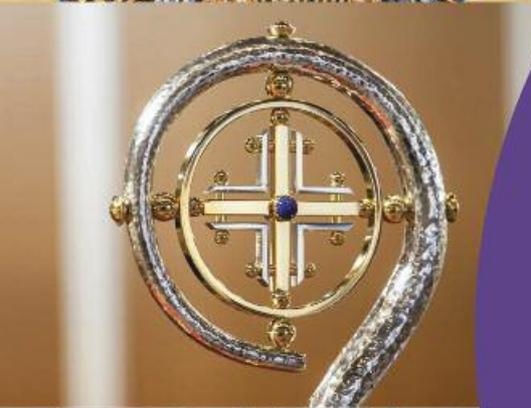
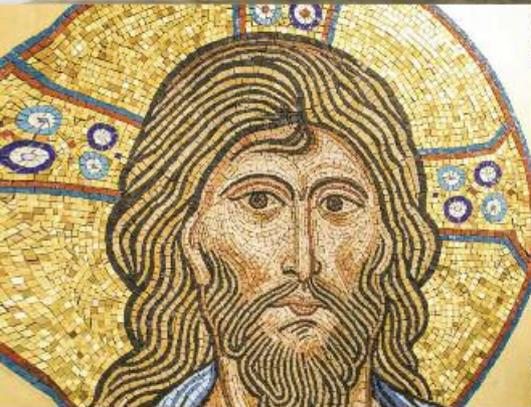
FERDINAND
STUFLESSER

INTERNI PER CHIESE | STATUE | RESTAURI
legno - bronzo - marmo



Ferdinand Stuflesser 1875 - Via Petlin 13 - 39046 Ortisei (BZ) - Italia
tel. +39 0471 796163 - mob. +39 320 2338633

www.stuflesser.com | info@stuflesser.com



KOINÈ

XVIII SALONE INTERNAZIONALE

Arredi, Oggetti liturgici, Edilizia di Culto, Accoglienza
Professionale, Turismo Spirituale Accessibile

FIERA DI VICENZA

16 - 18 Febbraio 2019

KOINÈ | XVIII INTERNATIONAL EXHIBITION

Furnishings, Liturgical Items, Ecclesiastical Architecture,
Professional Hospitality, Accessible Spiritual Tourism
Fiera di Vicenza, February 16th-18th, 2019

Koinè da 30 anni sul mercato: la Manifestazione di riferimento dell'Arte Sacra in Italia

Koinè, for 30 years in the business: the event of reference for Sacred Art in Italy

Koinè celebra nel 2019 i primi **30 anni di attività** con la **18^{ma} edizione** a conferma di una **leadership** consolidata nel tempo.

Nata nel cuore del **Veneto**, Koinè è espressione di una **Regione Ecclesiastica** dalle **secolari tradizioni**: **15** Diocesi, **3.527** Parrocchie, **7.001** Sacerdoti, **2.435** operatori specializzati sono i numeri che meglio descrivono **un mercato ricco e ricettivo** alle Arti Sacre.

Koinè dal 2018 può contare anche sulla sinergia con **Hierós**, il **nuovo Salone dell'Arte Sacra del Mediterraneo** creato da **IEG** per presidiare il mercato del **Centro-Sud Italia**.

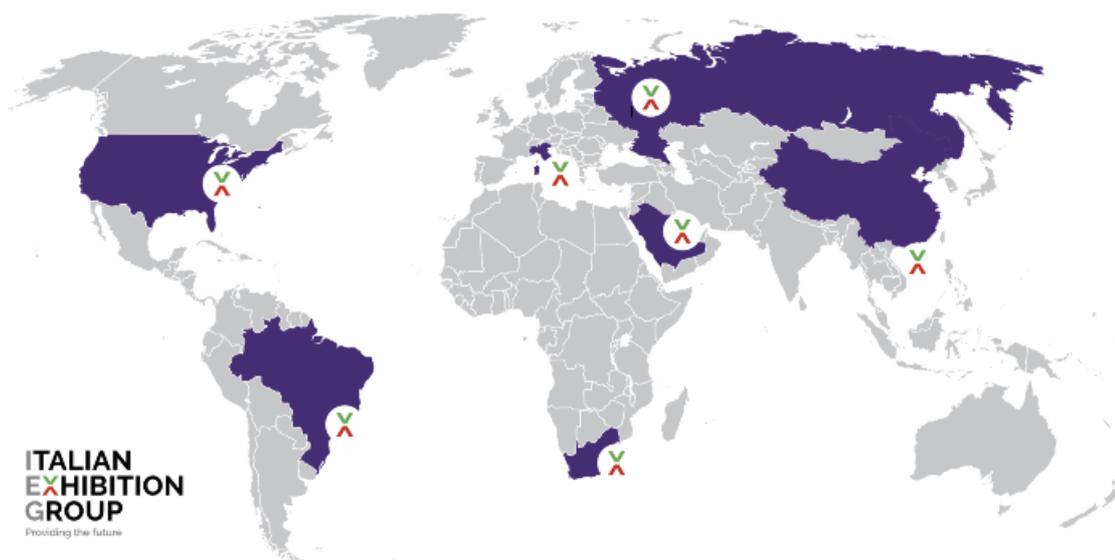
Koinè riunisce **il meglio dell'imprenditoria, dell'artigianato** e del **commercio delle Arti Sacre** del Centro-Nord e li inserisce all'interno del **"sistema IEG"** favorendone lo **sviluppo oltre i confini nazionali** grazie ad una rete internazionale di promozione unica per efficienza e professionalità.



With its 18th edition Koinè will celebrate 30 years of activity, proving its long-established leadership. Born at the heart of the Veneto Region, Koinè represents a centuries-old Ecclesiastical Region. 15 dioceses, 3,527 parishes, 7,001 priests, 2,435 professionals; these figures describe a rich, wide range and responsive market for Sacred Art. Starting from 2018, Koinè can also count on Hierós, the new Sacred Art exhibition for the Mediterranean region created by Italian Exhibition Group to ensure its presence on the market of south-central Italy. Koinè gathers the best of business, craftsmanship and Sacred Art trade in north-central Italy and integrates them in the "IEG system" to support their development abroad through an efficient, professional and international network.

IL SISTEMA IEG

IEG SYSTEM



Italian Exhibition Group, è il più importante exhibition & convention provider italiano per eventi in proprietà (90% sul totale delle manifestazioni). Obiettivo principale di **IEG** è valorizzare e internazionalizzare le più importanti filiere produttive del Made in Italy di successo. IEG può contare su 280 professionisti dislocati nelle sedi di **Rimini e Vicenza**, ma anche di **Milano, Torino, Dubai e San Paolo**. IEG opera con **partnership e joint venture** in **USA, Cina, India, Sud America, Emirati Arabi**.

Italian Exhibition Group is the main exhibition and convention provider in Italy with more than 90% of owned exhibitions. The main aim of **IEG** is to enhance and internationalize the most relevant production chains of Made in Italy. This goal has already been reached through events, exhibitions and congresses which involve an increasing number of exhibitors and visitors. **IEG** can count on 280 professionals positioned in the headquarters of **Rimini and Vicenza**, but also **Milan, Turin, Dubai and São Paulo**. **IEG** operates through **partnerships and joint ventures** in **USA, China, India, South America and United Arabian Emirates**.

300 Espositori | Exhibitors

Il primo Salone europeo per numero di espositori
The leading show in Europe in terms of exhibitors

25.000 mq di area espositiva | Exhibit Area
L'offerta merceologica più ricca e completa
The most varied and extensive supply

7 Mostre Artistiche | Art Exhibitions

5 Convegni internazionali | International Conventions

13.500 Visitatori | Visitors

15 Eventi in fiera e in città | Events at the fairgrounds and in Vicenza city centre

70 Paesi visitanti | Countries represented

30 % di visitatori internazionali da: | Foreign visitors from:

AFRICA: Algeria, Angola, Congo, Lebanon, Nigeria, Ivory Coast

AMERICA: Argentina, Brasil, Canada, Chile, Colombia, Guatemala, Mexico, USA

ASIA: Korea, Philippine, Japan, Palestine, China, India, Israel

EUROPE: Austria, Bosnia, France, Germany, Hungary, Malta, Netherlands, Poland, Portugal, UK, Slovakia, Slovenia, Spain, Ukraine

OCEANIA: Australia, Panama

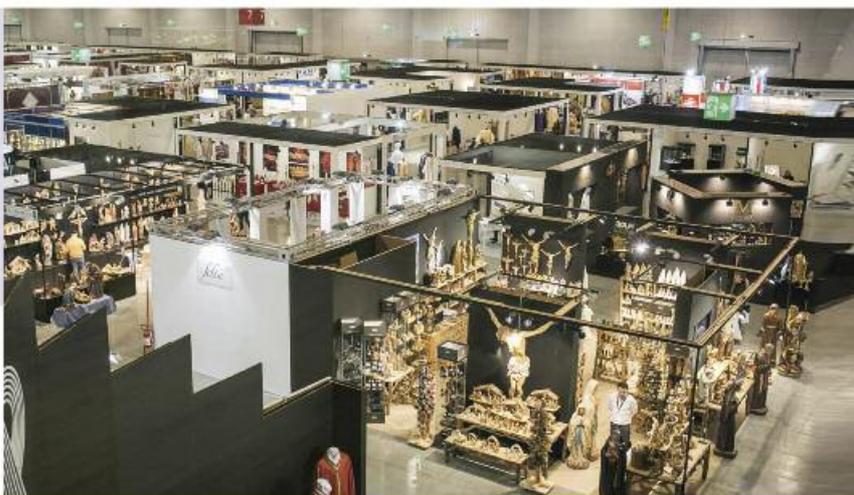
I VISITATORI IN PERCENTUALE | 45% Distribuzione (Produttori, Grossisti, Distributori, Punti vendita specializzati) | **35% Istituzioni ecclesiastiche** (Santuari, Monasteri, Comunità religiose, Istituti religiosi, Parrocchie, Diocesi) | **16% Servizi** | **4% Altro** (Media, Università, Centri di ricerca)
PERCENTAGE OF VISITORS | 45% Distributors (Manufacturers, Wholesalers, specialized retail shops) | **35% Ecclesiastical world** (sanctuaries, monasteries, religious communities and institutions, parishes and dioceses) | **16% Services** | **4% Other** (Media, Universities, research centres)

KOINÈ: dove l'eccellenza del Made in Italy e la produzione europea incontrano i key player internazionali

Koinè, where the excellence of made in Italy and the European production meet the international key players

Gli espositori di Koinè sono produttori di arredi sacri, suppellettili per uso liturgico e articoli devozionali, che si rivolgono ad un pubblico attento alla qualità del prodotto e alle ultime tendenze di mercato. Completano la gamma espositiva studi di architettura, studi di design, uffici di consulenze e associazioni con prodotti e servizi dedicati a clero e istituzioni religiose.

The exhibitors of Koinè are manufacturers of church furnishings and devotional items addressed to a public very attentive to quality and new trends. The exhibition range is completed by architecture and design studios, advisory offices and associations providing products and services to the clergy and religious institutions.



SETTORI MERCEOLOGICI

PRODUCT CATEGORIES

EDILIZIA DI CULTO | RELIGIOUS BUILDING

Marmo e macchinari | Marble and machines • Sicurezza | Safety • Componenti per l'edilizia | Building components • Fonderie Artistiche | Artistic foundries
Mosaici | Mosaics • Climatizzazione-riscaldamento | Conditioning-heating • Illuminotecnica | Lighting • Campane | Church bells • Artisti (scultori e pittori) | Artists (sculptors and painters) • Studi di progettazione | Design studios • Vetrate | Glass and windows • Restauro per l'edilizia | Building restoration • Impiantistica Audio-Video | Audio-video installations

ARREDI E OGGETTI LITURGICI | PRODUCTS FOR LITURGY

Statuaria | Statues • Ostie-particole, vino per la santa messa | Hosts, communion wafers, communion wine • Arredamento liturgico | Liturgical furnishings • Organi, strumenti musicali | Organs, musical instruments • Candeie, cera liquida, incensi | Candles, liquid wax, incense • Arredamento per comunità e collettività | Furnishings for communities and groups • Paramenti sacri, abiti talari, tessuti e passamaneria | Paraments, cassocks, fabrics and lace • Vasi sacri e oggetti per uso liturgico | Holy vases and items for liturgical use

ARTICOLI DEVOZIONALI | DEVOTIONAL ARTICLES

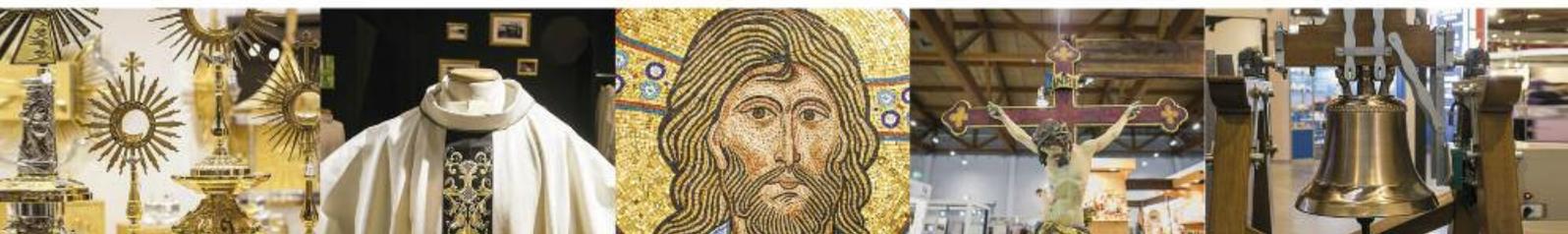
Icone | Icons • Rosari | Rosaries • Souvenir - Gadget • Presepi | Cribs • Immagini devozionali e santini | Devotional and holy images • Oggetti devozionali per la casa | Devotional items for the home • Gioielli devozionali | Devotional jewellery

TURISMO SPIRITUALE | SPIRITUAL TOURISM

Ricettivo Religioso | Reception facilities • Ricettivi Alberghiero | Hotel facilities • Produttori di ausili per disabili | Devices for the disabled • Operatori Turistici | Tour operators
Enti Pubblici | Public authorities • Gestori di luoghi di fede | Managers of places of worship • Associazioni | Organizations

SERVIZI | SERVICES

Editoria religiosa | Religious publishings • Enti - Associazioni Religiose | Religious Authorities • Fiere ed Eventi | Fairs and events • Servizi Informatici | IT services • Automezzi | Vehicles



KOINÈ INCONTRA: con le aziende, nei mercati internazionali

KOINÈ INCONTRA: with the companies on international markets

KOINÈ INCONTRA promuove e facilita la presenza delle aziende del Made in Italy ai principali eventi nazionali e internazionali attraverso:

- Stand espositivi
- Collettive
- Catalogo Internazionale della Produzione

KOINÈ INCONTRA: promotes and facilitates the participation of Italian companies to the main events of the sector, both in Italy and abroad through:
• Exhibition booths • Participation as groups of companies • Koinè Trendbook: the catalogue of european production.

KOINÈ INCONTRA:

HOMI - Milano
GLORIA MESSE - Augsburg, Germany
SALONE BENI CULTURALI - Parma
SALONE DEL RESTAURO - Ferrara
FIERA DELL'ARTIGIANATO - Firenze
CONVEGNO DI BOSE - Biella
EXPOCATÓLICA - São Paulo, Brasil
SACROEXPO - Targi Kielce, Poland
SETTIMANA LITURGICA NAZIONALE - Matera
CATHOLIC EXPO - Cluj-Napoca, Romania
INCONTRO NAZIONALE
COLLEGAMENTO SANTUARI



KOINÈ PROGRAMMA BUYER: un'attenzione speciale per i vostri clienti

KOINÈ BUYER HOSTING PROGRAM: a special focus on your customers

- KOINÈ BUYER INCOMING:** i principali acquirenti internazionali per il tuo business.
SCOUTING: un team dedicato ricerca e seleziona i più rilevanti operatori del settore.
HOSTING: un esclusivo programma di accoglienza e ospitalità alla Manifestazione.
MEETING: un'agenda pianificata di incontri individuali espositori-buyer.

KOINÈ BUYER INCOMING: the main international customers here for your business | SCOUTING: a team directly dedicated to the research and selection of the most important operators in the sector | HOSTING: an exclusive reception and hosting program for the event. | MEETING: a scheduled agenda of personal meetings between exhibitors and buyers



I VISITATORI

DISTRIBUTORI: grossisti, importatori ed esportatori, agenzie, agenti e rappresentanti
DISTRIBUTORS: wholesalers, importers and exporters, agencies, representative agents

RIVENDITORI: negozi specializzati e generalisti, librerie, e-commerce e online stores
RETAILERS: shops and bookshops, e-commerce and online stores

PROFESSIONISTI: architetti, ingegneri, designer, responsabili beni culturali, fornitori di servizi, progettisti, stampa di settore

PROFESSIONALS: architects, engineers, designers, cultural heritage managers, service providers, trade press

MONDO ECCLESIASTICO: economi di congregazioni, rettori di santuari, rappresentanti di comunità e istituti religiosi, uffici pellegrinaggi diocesani, liturgisti e sacristi

ECCLESIASTICAL WORLD: bursars of congregations, representatives of sanctuaries, rectors of shrines, representatives of religious communities and institutions, diocesan pilgrimage officers, liturgists and sacrist



VISITORS

DATE E ORARI

Da sabato 16 a lunedì 18 Febbraio 2019
Orario d'apertura: 9:00 - 18:30

INGRESSO

Per operatori professionali.
L'ingresso alla manifestazione è gratuito.

From Saturday 16th to Monday 18th of February 2019
Opening times: 9 a.m. - 6.30 p.m.

ENTRANCE

Only for professionals
The entrance of the event is free of charge

DATES AND OPENING TIMES



Koinè: 365 giorni all'anno al servizio del business

Koinè: 365 days a year serving the business

Koinè: un'importante copertura mediatica

Koinè: an huge media coverage

RASSEGNA STAMPA KOINÈ 2017

PRESS RELEASE KOINÈ 2017

187 Articoli hanno parlato di Koinè | **Oltre 100 ADV** sulle principali testate di settore

187 articles about Koinè | **More than 100 advertisings** on the major trade papers

In Italia | In Italy

Osservatore Romano

Avvenire

Settimanali Diocesani

Jesus

La Civiltà Cattolica

Vita Pastorale

La Vita in Cristo e nella Chiesa

L'Amico del Clero

D'A, La Ceramica

Artigianato Oggi

Messaggero di Sant'Antonio

All'estero | Abroad

Die Auslese

Kirke Heute

Faith & Form

Palabra

Church Building & Heritage



Un esclusivo strumento di comunicazione e informazione: KOINÈ MAGAZINE

An exclusive communication tool: KOINÈ MAGAZINE

Rivista mensile bilingue in formato digitale dedicata a produttori, grossisti, distributori, artigiani, artisti, clero, architetti, ingegneri, geometri, incaricati dei beni culturali ecclesiastici ed esperti di settore

Bilingual magazine in digital format dedicated to the clergy, architects, engineers, surveyors and managers of ecclesiastic cultural heritage and to experts in the sector

Partnership con gli espositori: una collaborazione innovativa che permette di promuovere la propria azienda presentando casi e prodotti di successo

A project in partnership with exhibitors to promote their companies by presenting products and cases of success

Punto d'incontro tra aziende e mercato: il magazine informa le aziende sulle nuove tendenze del mercato ma soprattutto diventa una vetrina d'eccezione per i nuovi prodotti delle aziende

The reference point for companies and professionals of the market: Koinè Magazine updates manufacturing companies on the latest trends of the market and represents an exclusive showcase for the companies' new products.



KOINÈ RICERCA

Guidata da un **Comitato Scientifico di eccellenza**, Koinè Ricerca offre un contributo di **idee e proposte innovative** attraverso il coinvolgimento di **esperti di fama internazionale**, rivolgendosi ad un pubblico selezionato di produttori, distributori, rivenditori, architetti, ingegneri, designer, clero e liturgisti. **Koinè Ricerca**, con il patrocinio e la collaborazione attiva della **Conferenza Episcopale Italiana**, promuove **workshop, seminari, giornate studio, mostre culturali**

di respiro internazionale e suggestioni al dialogo, alla luce degli orientamenti tracciati dal Concilio Vaticano II. **Koinè Ricerca** è un **osservatorio privilegiato** degli orientamenti e delle nuove tendenze del settore, un'opportunità unica di **conoscenza e confronto** per tutti i professionisti del settore.

Under an important Scientific Committee, the science section of Koinè offers the supply line a contribution in terms of ideas and innovative proposals by involving architects, designers, and liturgists from a range of countries. Koinè Ricerca, with the patronage and active participation of the Italian Episcopal Conference, promotes workshops, seminars, study days, cultural exhibitions with an international dimension, and ideas for dialogue, in the light of the direction mapped out by the Vatican Council II. Koinè Ricerca is an extraordinary standpoint on market orientations and trends, a unique opportunity of knowledge and dialogue for all the professionals in the sector.



Con il Patrocinio Scientifico di | Under the Scientific Sponsorship of:



Pontificio Consiglio della Cultura



CEI - Ufficio Nazionale per i beni culturali ecclesiali



CEI - Ufficio Nazionale per la pastorale del tempo libero, turismo e sport



CEI - Servizio Nazionale per l'ecologia di culto



Diocesi di Vicenza



Istituto Liturgia Pastorale



Istituto Superiore di Scienze Religiose Santa Maria e Monte Berico

COME ARRIVARE

HOW TO GET THERE



IN AUTO | BY CAR

Fiera di Vicenza è situata in Via dell'Oreficeria 16 a 400 metri dal casello Vicenza Ovest dell' Autostrada A4 Venezia - Milano.

Fiera di Vicenza is 400 metres from the Vicenza Ovest exit on the A4 Venice - Milan Motorway.



IN TRENO | BY TRAIN

Vicenza è sulla linea ferroviaria Venezia-Milano.

Vicenza is on the Turin/Milan-Venice rail line



IN AEREO | BY PLANE

- Aeroporto intercontinentale "Marco Polo" Venezia (60 km) *Intercontinental Airport*
- Aeroporto internazionale "Valerio Catullo" Verona (60 km) *International Airport*
- Aeroporto internazionale "Sant'Angelo" Treviso (80 km) *International Airport*
- Aeroporto internazionale "Orio al Serio" Bergamo (160 km) *International Airport*
- Aeroporto intercontinentale "Milano Malpensa" (250 km) *Intercontinental Airport*
- Aeroporto internazionale "Milano-Linate" (190 km) *International Airport*



IN AUTOBUS | BY BUS

- Servizio gratuito di bus navetta riservato ai visitatori, dalla Stazione Ferroviaria e dagli Hotel convenzionati alla Fiera di Vicenza.

Free shuttle bus for visitors from Vicenza Railway Station and affiliated Hotels to Vicenza Fair

- Linee urbane a pagamento: linea 12-14 (feriale), linea 12 (festivo).

Bus with fee: line n. 12 or n.14 circular (n.12 on holidays)

Contatti *Contacts*

koine@iegexpo.it

T. +39 0444 969111

Brand Manager
Angelomaria Alessio
T. +39 0444 969843
angelomaria.alessio@iegexpo.it

Sales Manager
Luisa Arzenton
T. +39 0444 969841
luisa.arzenton@iegexpo.it

Koine Ricerca / E-Magazine
Angelomaria Alessio
T. +39 0444 969843
redazione@koinemagazine.it

AGGIORNAMENTI E INFORMAZIONI

Updates and Info

www.koinexpo.com



Koine



[flickr.com/photo/vicenzafiera](https://www.flickr.com/photos/vicenzafiera)





San Jorge

Alicante (Spain)

+34 965 923 090



www.gruposanjorge.es



Ditta Bel Santi

di Giuseppe S. De Carolis

Via Mortellari, 27 - 84018 Scafati (SA) - Tel./Fax 081 859 48 18

P. IVA 03069380651 - C.F. DCRGPP61C19Z613C

www.belsanti.it - info@belsanti.it



KOINÈ

XVIII SALONE INTERNAZIONALE

Arredi, Oggetti liturgici, Edilizia di Culto, Accoglienza
Professionale, Turismo Spirituale Accessibile

FIERA DI VICENZA | 16-18 FEBBRAIO 2019

FOCUS SU KOINÈ 2019

LA PRIMA RASSEGNA EUROPEA D'ARTE SACRA PER:

- Superficie espositiva (25.000 mq)
- Completezza merceologica (oltre 300 espositori)
- Innovazione della produzione e trend di mercato
- Internazionalità (luogo di incontro di buyer e operatori)



LA VETRINA INTERNAZIONALE DEL MADE IN ITALY

HUB DI GRANDI EVENTI:

- 10 Arene eventi
- 11 Mostre artistiche
- 3 Giornate internazionali di studio
- 30 Workshop tecnici

**ITALIAN
EXHIBITION
GROUP**
Providing the future

Con il Patrocinio scientifico di:



STATI GENERALI DELL'EDILIZIA DI CULTO

Progettare, curare, custodire, valorizzare, promuovere

In continuità con la Biennale 2018 che ha rilanciato l'attenzione sul tema dello Spazio Sacro, a 60 anni dal Vaticano II, guidati dalle linee del Pontificio Consiglio della Cultura e dall'Ufficio Nazionale per i Beni Culturali e per l'Edilizia di Culto della Conferenza Episcopale Italiana, in collaborazione con gli Ordini Nazionali degli Architetti e Ingegneri e con il Collegio Nazionale dei Geometri, prenderanno vita **3 GIORNATE DI STUDIO, SCAMBIO DI ESPERIENZE, PRESENTAZIONI DI NUOVI PROGETTI, TECNOLOGIE E PRODOTTI**. La Hall 4 del Polo Fieristico di Vicenza, accoglierà l'Arena Plenaria e le grandi Arene in cui avranno luogo gli eventi a sessioni parallele. Affiancheranno le Arene le Aziende leader europee del settore che presenteranno idee, progetti, soluzioni e casi di successo. Al centro del padiglione prenderà vita la **DOMOTIC CHURCH**, la ricostruzione di una Chiesa in scala, in cui le Aziende specializzate potranno far vedere in uno spazio reale i loro prodotti e servizi in funzione.

I FOCUS TEMATICI DELLE GIORNATE:

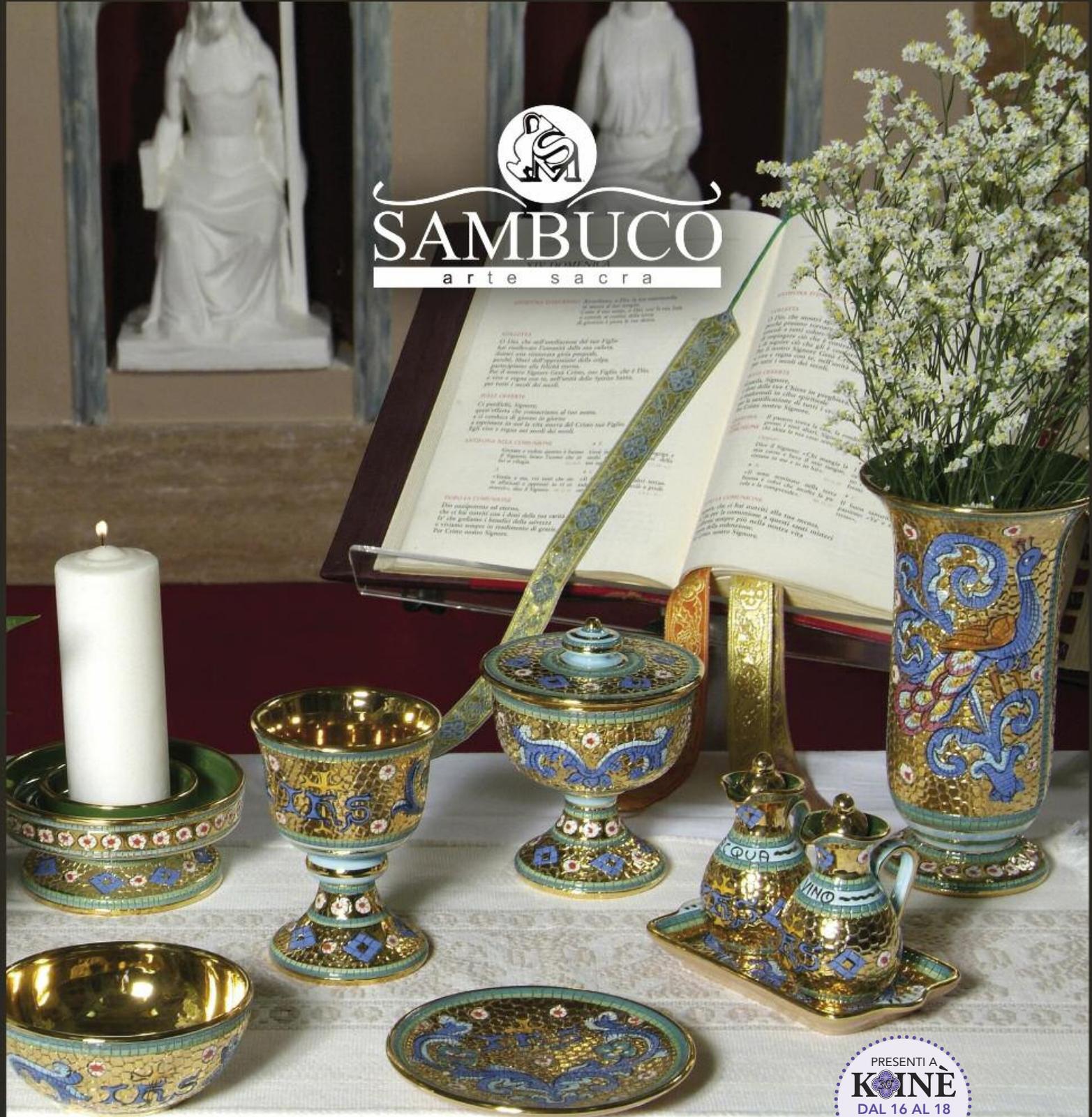
- Progettazione e Manutenzione
- Restauro
 - Tessile – pittorico – ligneo – edile
- Statica e Antisismica
- Valorizzazione e Promozione
- Arte Vetraria
- Arte del Mosaico e del Marmo
- Pittori, Artisti, Iconografi, Scultori
- Campanaria, Fonderie e Orologi da Torre
- Materiali e Costruzioni
- Macchinari e Attrezzature
- Isolamenti e Rivestimenti
- Impiantistica
 - Audio, Video, Illuminotecnica, Climatizzazione, Domotica
- Arredo per comunità
- Arredo liturgico

Per la prima volta sarà attivata un'AREA GRATUITA DI CONSULENZA realizzata dai migliori progettisti del settore, a cui gli operatori interessati potranno rivolgersi per informazioni, contatti e per ricercare soluzioni.



SAMBUCO

arte sacra

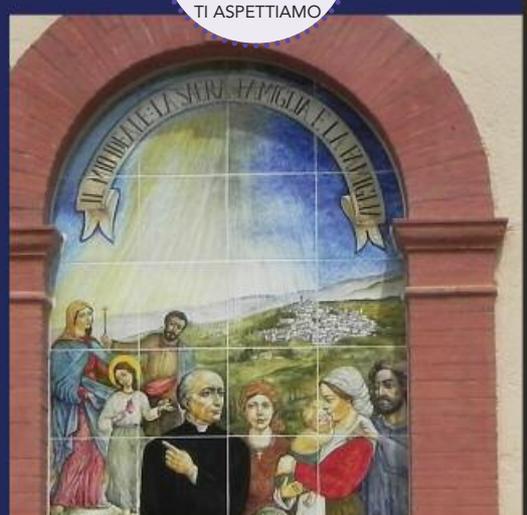


PRESENTI A
KOINÈ
DAL 16 AL 18
FEBBRAIO 2019
TI ASPETTIAMO



CERAMICHE SAMBUCO MARIO
VIA DELLA TECNICA, 27
06053 DERUTA (PG) ITALIA
TEL +39 075 9711625
FAX +39 075 9711750
artesacra@sambuco.it
www.sambucosacredart.com

ASSOCIAZIONE
ART.SACRE
Azienda fondatrice



KOINÈ

XVIII SALONE INTERNAZIONALE

Arredi, Oggetti liturgici, Edilizia di Culto, Accoglienza
Professionale, Turismo Spirituale Accessibile

La 30^{ma} edizione della prima e più
importante piattaforma internazionale
di riferimento del settore religioso

16-18 FEBBRAIO 2019 FIERA DI VICENZA

AREA FEDE E DEVOZIONE – CHIESA E LITURGIA

Le anteprime e le novità dell'artigianato Made in Italy e le eccellenze della produzione internazionale di prodotti per la liturgia e articoli devozionali.

- **MEETING NAZIONALE OPERATORI PARROCCHIALI: A SERVIZIO DELLA COMUNITÀ**
Due giorni di incontri per gli operatori parrocchiali, con workshop e laboratori di Arte Floreale per la liturgia, e cura e custodia delle Suppellettili e delle Vesti liturgiche
- **IL PUNTO VENDITA 4.0.**
Un appuntamento dedicato ai protagonisti della distribuzione specializzata del settore incentrato sui temi della promozione e gestione del punto vendita e sulle opportunità del mondo digitale per il settore religioso.



AREA EDILIZIA DI CULTO

Progetti, soluzioni, tecnologie, materiali e idee innovative per la cura e la valorizzazione del patrimonio edile ecclesiastico (chiese, campanili, musei, oratori, canoniche, case per ferie, cliniche e strutture d'accoglienza).

- **STATI GENERALI DELL'EDILIZIA DI CULTO
PROGETTARE, CURARE, CUSTODIRE, VALORIZZARE,
PROMUOVERE**
A 60 anni dal Vaticano II una 3 giorni per fare il punto sul settore e tracciare le linee per il futuro.
- **DOMOTIC CHURCH**
Una chiesa realizzata in scala, in cui scoprire le ultimissime novità tecnologiche legate alla domotica.

AREA TURISMO RELIGIOSO

Regioni, Territori, Santuari, Cammini, Parchi Culturali Ecclesiali, Musei Ecclesiastici, Destinazioni, per la prima volta assieme per valorizzare e promuovere i territori, mettendo in rete il patrimonio religioso culturale materiale e immateriale.

- **1° MEETING DEL TURISMO RELIGIOSO
BELLEZZA E SPERANZA PER TUTTI**
3 giorni di incontri e scambi per valorizzare e promuovere il turismo religioso italiano, creando nuove opportunità di crescita e di sviluppo.



Scopri tutti i dettagli su www.koinexpo.com e su FB @koinexpo

Organizzata da:

**ITALIAN
EXHIBITION
GROUP**
Providing the future

Con il Patrocinio scientifico di:





Fonte Battesimale per la chiesa di San Francesco della Vigna (Venezia).
Baptismal Font for San Francesco della Vigna's church (Venice).

Specializzati nella lavorazione del Marmo e del Granito.
Realizziamo lavori Artistici con uno studio delle linee e delle forme.

Un ambito applicato è quello delle opere di arte sacra e delle realizzazioni artistiche per chiese e cappelle con accessori.

Abbiamo sviluppato anche un ampio catalogo di arte funeraria e monumenti, ma c'è anche una grande disponibilità nell' eseguire lavori artistici su commissione o a studiare e realizzare progetti in collaborazione col cliente.

Specialized in Marble and Granite sector.

We realize artistic works with a study of lines and shapes. Works of sacred art and artistic achievements for churches and chapels with accessories are an addressed field.

We have also developed an extensive catalog of funerary art and monuments, but there is also a great disposability to study or carry out bespoke artworks and projects in collaboration with the client.



GR

maestro d'arte
RENATO GARZON

OPERE ARTISTICHE
ARTE SACRA E FUNERARIA
Via Santa Croce, 521 - 37050 Angiari (Vr) Italy
www.artisticomarmo.com
info@artisticomarmo.com

Politiche territoriali per il patrimonio culturale ecclesiastico:

un approccio multiscalare
e responsabile
al rischio sismico



**Andrea Longhi,
Giulia De Lucia**
Politecnico di
Torino, R3C
Responsible Risk
Resilience Centre

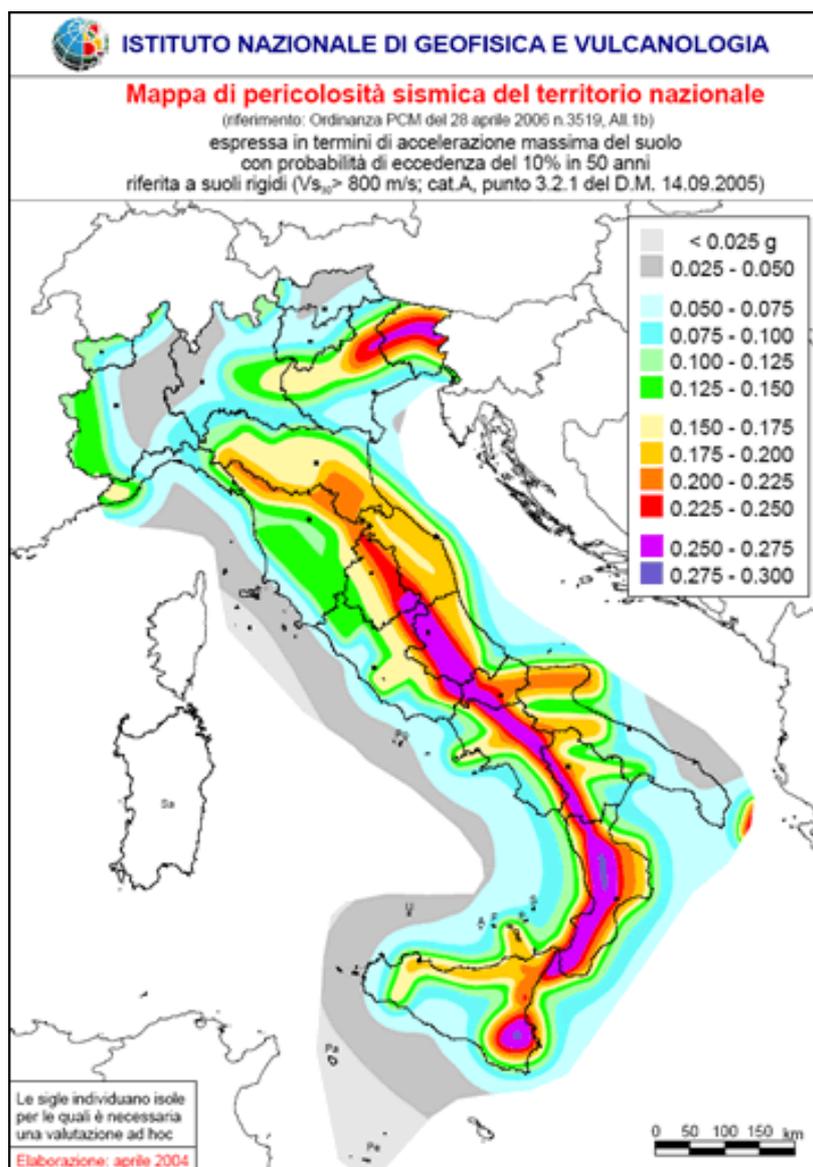


La capillare diffusione e la pluralità di espressioni del patrimonio culturale ecclesiastico impediscono di affrontarne i problemi isolando singoli casi o specifiche questioni tecniche. Oltre a una politica culturale e a una strategia pastorale, la corretta gestione del patrimonio

della Chiesa richiede competenze di lettura a scala vasta attente a dati sociali, paesaggistici, economici, infrastrutturali, affinché la finalità prima di tale patrimonio – l’evangelizzazione – possa declinarsi in modo efficace nei confronti delle diverse criticità e potenzialità territoriali. Tra i diversi temi da considerare, il rischio è uno di quelli che deve incontrare maggior attenzione e sensibilità nelle comunità cristiane locali e nella società civile: l’irriproducibilità dei beni e – soprattutto – il valore della vita delle singole persone e delle comunità che “abitano” i beni stessi devono rappresentare uno stimolo a rendere le comunità, nel loro insieme, responsabili del patrimonio culturale ricevuto, che deve essere trasmesso e incrementato.

All’interno di consistenze patrimoniali a volte apparentemente eccessive, o ridondanti, o troppo impegnative per le risorse di comunità cristiane, le valutazioni per un corretto uso dei beni culturali devono considerare i diversi tipi di rischio, tra cui quello sismico: le “geografie del rischio” e le “geografie dell’abbandono” hanno rilevanti punti di sovrapposizione. Affinché ogni singolo oggetto possa trovare un proprio ruolo nel territorio e nella vita delle comunità, assumendo in modo responsabile il tema del rischio assieme a quello della va-





lorizzazione, devono essere valutati organicamente i diversi tipi di adattabilità dei singoli beni, per usi ordinari o di emergenza.

Tale obiettivo è complesso, ossia non può essere perseguito in modo lineare o mono-disciplinare, considerate le criticità non solo tecniche, ma anche di consapevolezza culturale, che permangono nelle attività di prevenzione del rischio sismico. Nel contesto del centro interdipartimentale Responsible Risk Resilience Centre (R3C) del Politecnico di Torino, di recentissima istituzione, sono state avviate ricerche sui temi del rischio legato ai sistemi patrimoniali territoriali, con particolare attenzione ai beni ecclesiastici e di interesse reli-

gioso. Obiettivo delle ricerche avviate è indagare la possibilità di un approccio alla gestione del patrimonio culturale ecclesiastico che possa essere di supporto alle strategie di prevenzione del rischio e di gestione delle emergenze più a vasta scala, in un quadro di sinergie tra istituzioni diverse preposte al governo del territorio e alla tutela.

In questo contesto, la lettura trasversale delle normative civili (Piani Nazionali di prevenzione del rischio sismico, Direttive e indicazioni operative, Norme Tecniche per le Costruzioni, leggi di tutela, ecc.) ed ecclesiastiche evidenzia zone di integrazione e problematiche operative ancora aperte. Le diverse finalità delle direttive non mancano di of-

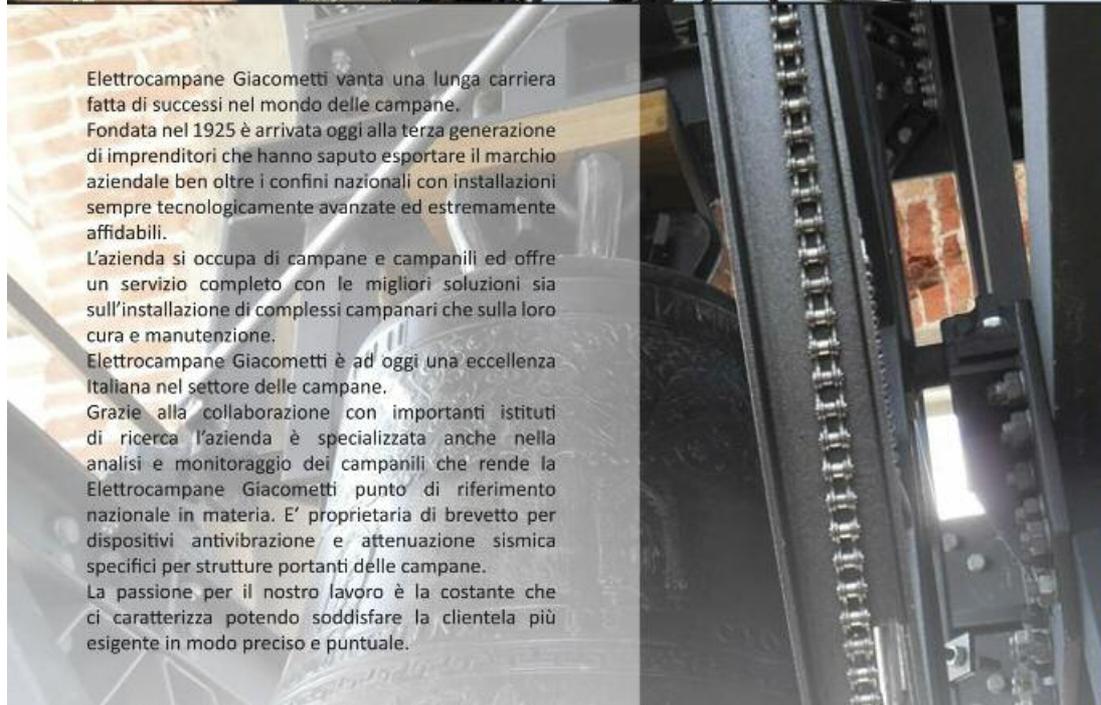




frire, ai diversi operatori, campi liberi dove poter considerare strategie comuni di tipo tecnico e programmatico.

Nel valutare possibili strategie, si ritiene che queste possano concretizzarsi in via preliminare nell'implementazione e nell'integrazione degli strumenti ad oggi disponibili, come le attività gestite dalla Protezione Civile, o il Censimento delle chiese italiane, promosso dalla Conferenza Episcopale Italiana, al fine di sperimentare approcci e valutare protocolli per delineare nuove strategie territoriali che consentano alle comunità un maggior grado di consapevolezza sul tema del rischio, che si possa riflettere anche nelle attività ordinarie di progettazione e di partecipazione comunitaria alle scelte.





Elettrocampane Giacometti vanta una lunga carriera fatta di successi nel mondo delle campane.

Fondata nel 1925 è arrivata oggi alla terza generazione di imprenditori che hanno saputo esportare il marchio aziendale ben oltre i confini nazionali con installazioni sempre tecnologicamente avanzate ed estremamente affidabili.

L'azienda si occupa di campane e campanili ed offre un servizio completo con le migliori soluzioni sia sull'installazione di complessi campanari che sulla loro cura e manutenzione.

Elettrocampane Giacometti è ad oggi una eccellenza Italiana nel settore delle campane.

Grazie alla collaborazione con importanti istituti di ricerca l'azienda è specializzata anche nella analisi e monitoraggio dei campanili che rende la Elettrocampane Giacometti punto di riferimento nazionale in materia. E' proprietaria di brevetto per dispositivi antivibrazione e attenuazione sismica specifici per strutture portanti delle campane.

La passione per il nostro lavoro è la costante che ci caratterizza potendo soddisfare la clientela più esigente in modo preciso e puntuale.

Elettrocampane Giacometti boasts a long career full of success in the bells and belltowers field.

Our firm was founded in 1925, and it is a family business now run by its third generation of managers. In the last thirty years it has been able to export the company brand beyond the national borders, always providing technologically advanced and extremely reliable installations.

Elettrocampane Giacometti ensures a complete service in the field of bells and belltowers, offering the best solutions for the installation of new bells and also for their care and maintenance.

Elettrocampane Giacometti is today an Italian excellence in its field.

Thanks to the collaboration with important research institutes, the company is also specialized in the analysis and monitoring of bell towers: such scientific expertise makes Elettrocampane Giacometti a national reference point in its field. Our firm owns a patent for anti-vibration devices and seismic attenuation to be applied to the supporting structures of the bells.

The passion for our work is the feature that characterizes us and that allows us to be able to satisfy the most demanding customers in a precise and timely manner.

*Eccellenza Italiana
nel settore delle campane*

*Italian excellence
in the church bell field*



Elettrocampane Giacometti

Elettrocampane Giacometti Sas di Danieleto Enzo e C. • Via Vittorio Veneto 12/L - 35020 Legnaro (PD)
Tel. (0039) 049.641157 - Fax (0039) 049.641704 - www.campane-giacometti.com • info@campane-giacometti.com

Koiné 2019

Anteprima Eventi



A 30 anni dalla prima edizione (1989) e 60 anni dall'indizione del Concilio Vaticano II (1959), il grande Evento che ha guidato e continua ad orientare le linee di ricerca della Manifestazione, l'edizione 2019 si confermerà importante punto di riferimento per artisti, produttori, distributori, rivenditori, liturgisti, architetti e ingegneri e per tutti coloro che operano nel mondo dell'architettura e degli arredi ed oggetti liturgici. Koinè, che prenderà vita dal 16 al 18 febbraio 2019 a Vicenza, unica in Italia ad aver ottenuto il riconoscimento di MANIFESTAZIONE INTERNAZIONALE, sarà ancor più impreziosita da una folta presenza di espositori internazionali che affiancheranno con le loro creazioni artistiche le eccellenze del Made in Italy che, edizione dopo edizione, hanno reso Koinè ambasciatrice dell'Arte Sacra nel Mondo.

Un folto gruppo di BUYER provenienti da tutto il mondo, grazie all'impegno di Italian Exhibition Group, il più importante exhibition & convention provider italiano per eventi in proprietà, ha già confermato la propria presenza a Koinè e sarà accolto ed ospitato all'interno del KOINÈ BUYER HOSTING PROGRAM, una tre giorni di incontri e appuntamenti one to one schedulati con gli espositori dell'evento.

Le due grandi aree classiche di Koinè, **Chiesa e Liturgia & Fede e Devozione**, arricchite da produzioni artistiche e di alto artigianato, mai finora presentare a Koinè, saranno affiancate da due nuove aree, da sempre presenti in germe in Koinè, ma che nell'edizione del trentennale prenderanno nuova energia e forza: l'**Edilizia di Culto** e il **Turismo Religioso**, caratterizzate da due grandi eventi.





GLI STATI GENERALI DELL'EDILIZIA DI CULTO

Progettare, curare, custodire, valorizzare, promuovere

In continuità con la Biennale 2018 che ha rilanciato l'attenzione sul tema dello Spazio Sacro, a 60 anni dal Vaticano II, guidati dalle linee del Pontificio Consiglio della Cultura e dall'Ufficio Nazionale per i Beni Culturali e per l'Edilizia di Culto della Conferenza Episcopale Italiana, in collaborazione con gli Ordini Nazionali degli Architetti e Ingegneri e con il Collegio Nazionale dei Geometri, prenderanno vita 3 GIORNI DI STUDIO, SCAMBIO DI ESPERIENZE, PRESENTAZIONI DI NUOVI PROGETTI, TECNOLOGIE E PRODOTTI.

La Hall 4 del Polo Fieristico di Vicenza, accoglierà l'Arena Plenaria e le grandi Arene in cui avranno luogo gli eventi a sessioni parallele. Affiancheranno le Arene le Aziende leader europee del settore che presenteranno idee, progetti, soluzioni e casi di successo. Al centro del padiglione prenderà vita la DOMOTIC CHURCH, la ricostruzione di una Chiesa in scala, in cui le Aziende specializzate potranno far vedere in uno spazio reale i loro prodotti e servizi in funzione.

I focus tematici delle giornate:

- Progettazione e Manutenzione
- Restauro (Tessile – pittorico – ligneo – edile)
- Statica e Antisismica
- Valorizzazione e Promozione
- Arte Vetraria
- Arte del Mosaico e del Marmo
- Pittori, Artisti, Iconografi, Scultori
- Campanaria, Fonderie e Orologi da Torre
- Materiali e Costruzioni
- Macchinari e Attrezzature
- Isolamenti e Rivestimenti



- Impiantistica (Audio, Video, Illuminotecnica, Climatizzazione, Domotica)
- Arredo per comunità
- Arredo liturgico

Per la prima volta sarà attivata un'AREA GRATUITA DI CONSULENZA realizzata dai migliori progettisti del settore, a cui gli operatori interessati potranno rivolgersi per informazioni, contatti e per ricercare soluzioni.

Invitati alla tre giorni: Uffici Diocesani Beni Culturali ed Edilizia di Culto, Parroci, Rettori di Santuari, Dirigenti di Musei, Economi di Comunità, Incaricati Diocesani e parrocchiali di Beni Culturali ed edilizia di Culto, Soprintendenze Nazionali dei Beni Artistici e Culturali, Architetti, Ingegneri, Tecnici, Operatori del Settore, Docenti Universitari e progettisti.



1° MEETING DEL TURISMO RELIGIOSO Bellezza e speranza per tutti

Per la prima volta in Italia, tutti gli operatori della filiera del Turismo Religioso nazionale e internazionale, si daranno appuntamento a Vicenza per creare reti e sinergie, in un contest interattivo e di condivisione di esperienze e di casi di successo.

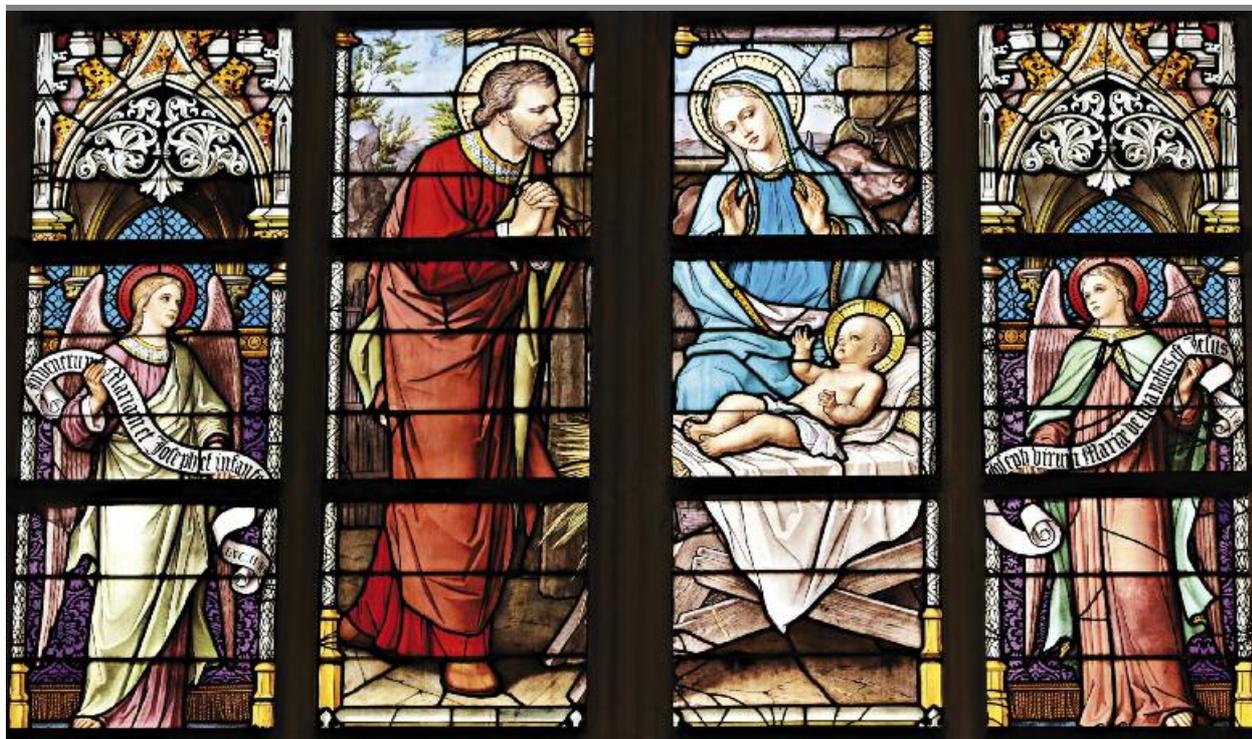
Il 1° Meeting del Turismo Religioso, nasce in collaborazione con l'Ufficio Nazionale per la pastorale del tempo libero, turismo e sport della Conferenza Episcopale Italiana, a seguito anche del lancio delle nuove linee guida per il turismo religioso, *Bellezza e Speranza per tutti*.

3 giorni di incontri e scambi: un nuovo progetto per valorizzare e promuovere i territori, mettendo in rete il patrimonio religioso culturale materiale e immateriale che li caratterizza, creando nuove opportunità di crescita e di sviluppo culturale, sociale ed economico.



Invitati speciali:

- Regioni e territori
- Cammini e percorsi di fede
- Parchi culturali e reti ecclesiali
- Santuari e mete di pellegrinaggio
- Case per ferie ed accoglienza
- Strutture ricettive
- Operatori dell'Ospitalità
- Tour Operator
- Mete e Destinazioni
- Agenzie di viaggio
- Società di Servizi Tecnologi e Web
- Operatori dell'Accessibilità



RISPLENDA LA VOSTRA LUCE

La promozione del santuario in un mondo che cambia

Il territorio europeo è punteggiato da innumerevoli "fari" che, ciascuno con la propria peculiarità storica, geopolitica e spirituale, irradiano l'Annuncio Evangelico, in simbiosi con il territorio in cui sono immersi e di cui, per la gran parte, costituiscono il fulcro ed il motore di promozione e di sviluppo. I territori italiani sono testimonianza eloquente ed evidente di queste interconnessioni virtuose di patrimonio materiale e immateriale, nei singoli ambienti.

Ma come promuovere oggi efficacemente queste presenze ed eccellenze, in un mondo che cambia? A questa domanda tenteranno di dare risposta, attraverso una 3 giorni di incontri, analisi, laboratori pratici





e casi studio nazionali e internazionali i massimi esperti di comunicazione e promozione. Un appuntamento da non perdere per tutti gli operatori dei Santuari e dei territori: un nuovo approccio integrato tra promozione fisica e virtuale, con prospettive, strumenti e tecniche oggi diffuse in altri settori della ricerca e comunicazione, ma ancora solo marginalmente applicate alla promozione dei luoghi di culto.

A SERVIZIO DELLA COMUNITÀ Meeting nazionale degli operatori parrocchiali

In collaborazione con le principali associazioni di operatori parrocchiali ed addetti al culto nazionali, una **tre giorni laboratoriale** dedicata agli operatori che ogni giorno curano e custodiscono gli edifici di culto. Tra i workshop pratici che verranno attivati segnaliamo: Arte floreale per la Liturgia, la cura dei metalli e degli smalti, la corretta custodia del patrimonio tessile ecclesiale, la cura del mosaico e delle superfici marmoree, la conservazione del patrimonio ligneo.

Tutti i dettagli e gli aggiornamenti sul sito koinexpo.com

IL PUNTO VENDITA 4.0 Seller Academy

Un appuntamento dedicato ai protagonisti della distribuzione specializzata del settore per la Fede e Devozione e per la Chiesa e Liturgia. Attraverso casi studio presentati dagli stessi partecipanti e workshop pratici per la valorizzazione e promozione del punto vendita, fisico e virtuale, guidati da esperti del settore, sarà possibile scoprire nuove idee, opportunità, strumenti per ampliare il proprio bacino commerciale ed il proprio business.

Tutti gli aggiornamenti e i dettagli su koinexpo.com



FUORI SALONE

3 appuntamenti da non perdere

Per la prima volta, oltre alla Celebrazione Solenne della S. Messa in Cattedrale e alla Visita al Museo Diocesano, che allestirà un'esclusiva e prestigiosa mostra sul tema "Piviali e Reliquiari dal patrimonio di S. Corona", verranno attivati alcuni appuntamenti serali esclusivi, per gustare appieno la bellezza del territorio in cui Koinè si è radicata e per trascorrere assieme a buyer, influencer ed espositori dei momenti di Grande Bellezza.

Eccoli in anteprima:

- *Padua, Urbs Picta*. Basilica del Santo e Cappella degli Scrovegni, by night
- *Verona Minor Hierusalem*. Rinascere dalla terra, dall'acqua e dal cielo, by night
- *Festival del Turismo religioso*. Esperienze ed incontri in città in festa, by night
- *Venetia*. Il Patriarcato segreto e le isole sconosciute (19 febbraio)

Tutti i dettagli e gli aggiornamenti su koinexpo.com

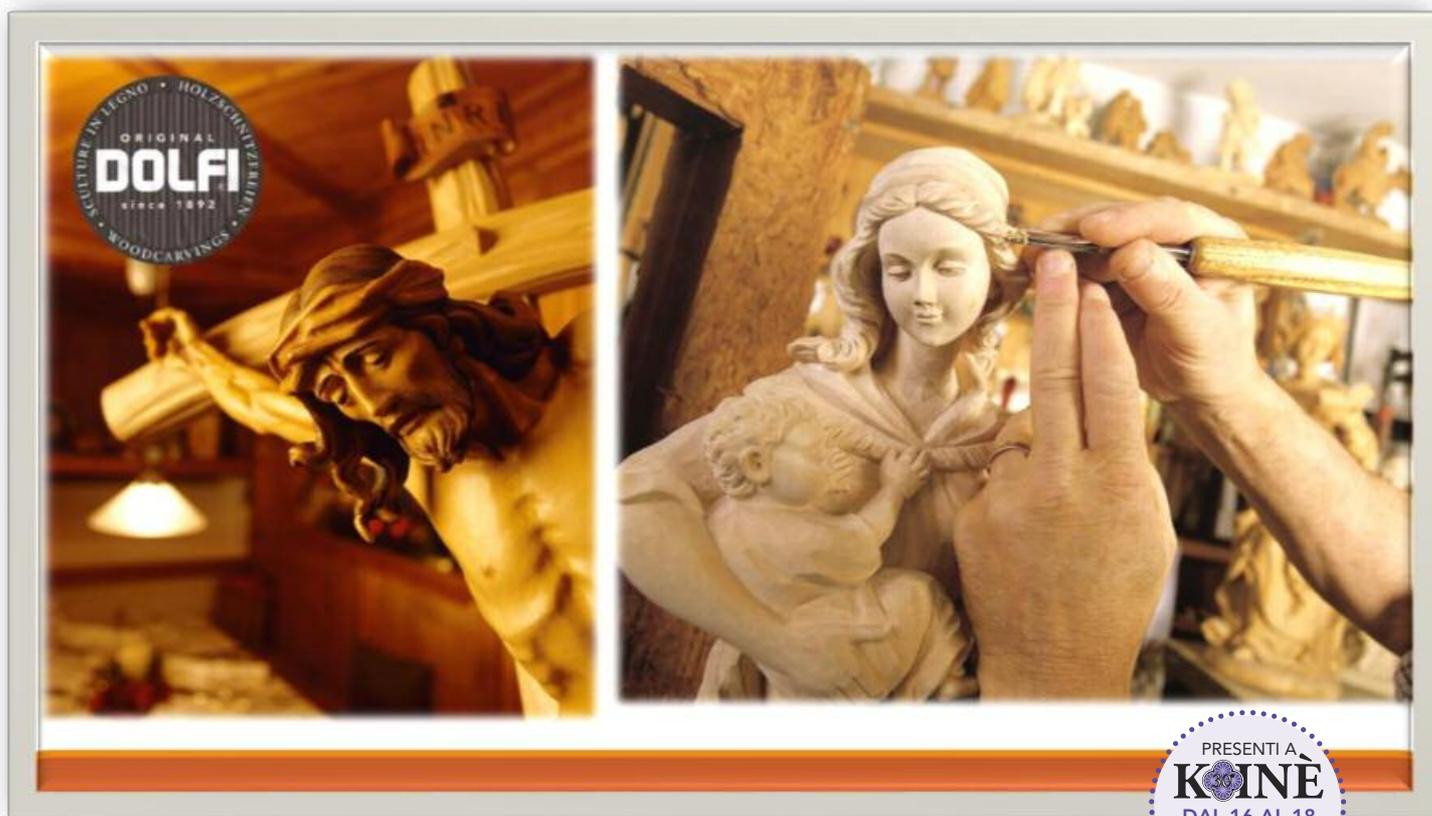


Padova *Urbs picta*



UN CORDIALE BENVENUTO DA **DOLFI**,

PRODUTTORI DI SCULTURE IN LEGNO DAL 1892!



Il mio **DOLFI**... irresistibilmente legno!

Da oltre cento anni **DOLFI** crea, con questo prezioso materiale, stupende statue, articoli religiosi, Sacre Famiglie, Madonne, Crocifissi, Figure di Santi, Presepi Natalizi e statuaria in fibra di vetro.

Nata come hobby per impegnare le lunghe serate invernali, la scultura in Val Gardena è presto divenuta una passione redditizia, che a tutt'oggi appaga numerosi ammiratori e collezionisti. Questa grande abilità è stata tramandata di generazione in generazione, con grande amore ed attenzione ai dettagli. Lasciatevi conquistare dalle vecchie tradizioni della Val Gardena, ed ammirate il mondo magico delle sculture in legno **DOLFI**

DOLFI - AMC SRL – Digon Str. 26 – 39040 Ortisei/St. Ulrich (BZ) – Italy – Dolomites

 0471 796239 – www.DOLFI.COM – email marketing@italiancarvings1892.com

COCOCLER

Veste il Clero

COCOCLER : LA QUALITÀ E L'INNOVAZIONE PER L'ABBIGLIAMENTO DEI SACERDOTI



Art. C11 Contrasto Tinta unita/Croce - Misto Cotone
Colori disponibili: Blu - Bianco



Art. C09 Jaquard - Misto Cotone Setato
Colori disponibili: Blu - Celeste - Nero - Grigio



Cococler nasce da un'antica tradizione familiare nell'ambito della produzione di abbigliamento. Dopo anni nel settore della camiceria, la scelta è quella di concentrare la produzione verso un unico settore e in particolare di dedicarsi a quello ecclesiastico. In questa ottica, viene realizzata la prima linea di camicie con un taglio innovativo per i sacerdoti, maglieria clergy, sai da prima comunione. Il *successo è presochè immediato*, grazie all'innovativa proposta di Cococler che riunisce un'ampia scelta di tessuti eleganti e di elevato standard qualitativo, una vasta gamma di colori e modelli di comoda vestibilità.

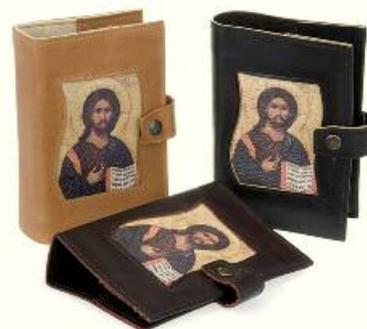
L'attenzione per ogni singolo capo è il principio su cui si basa tutta la produzione: tutto è stato curato con passione fin nei minimi dettagli. Cococler negli anni si è specializzata nella produzione e personalizzazione dei capi con materiali di primissima qualità favorendo il prodotto italiano: tutta la fase di produzione avviene in strutture italiane e le materie prime provengono dall'Italia o da Paesi comunitari. Niente è lasciato al caso e anche la confezione delle camicie viene realizzata con raffinate scatole. Cococler è un marchio registrato.



Via Casacelle n. 35 · Giugliano in Campania · Napoli
Tel. 081 19102823 · e-mail: coccler@gmail.com

Byzant

Icone
Paramenti Sacri
Copertine per Testi Sacri
Arredo in Legno



Byzant Italia S.r.l.
080 3148570
www.byzant.it
info@byzant.it

PRESENTI A
KOINÈ
DAL 16 AL 18
FEBBRAIO 2019
TI ASPETTIAMO



Arredi Sacri - Prodotti di Consumo



www.christus.it - info@christus.it

PRESENTI A
KOINÈ
DAL 16 AL 18
FEBBRAIO 2019
TI ASPETTIAMO

La cura delle persone e dei beni. Il rischio sismico.

Il processo culturale
necessario per coniugare
la sicurezza con la
conservazione.



Ing. Paolo Iannelli,
Soprintendente
Speciale per le
aree colpite dal
sisma del
24 agosto 2016.
Ministero per i Beni
e le Attività
Culturali.



Lo danneggiamento di un bene culturale rappresenta, prima ancora che un danno economico, una ferita alla collettività a cui quel bene appartiene ed alle generazioni future che rischiano di essere private di quel patrimonio di conoscenza e di cultura che quel bene avrebbe loro trasmesso. Nel caso degli edifici destinati al culto, l'inagibilità di un luogo in cui si svolgono oltre alle funzioni di culto molte delle principali attività sociali della comunità, costituisce un trauma aggiuntivo che genera una notevole perdita di fiducia nel futuro e di crisi dell'identità sociale della comunità stessa.

Tutte le attività svolte nella fase emergenziale, messe in sicurezza delle parti pericolanti e salvaguardia dei beni presenti all'interno, nonché gli interventi di ricostruzione, consolidamento e restauro devono essere svolte in forma coordinata ed auspicabilmente con una tempistica tale da garantire la disponibilità del bene e quindi di quel valore identitario nei tempi strettamente necessari, ma con un livello di sicurezza certamente più elevato di quello precedente.

Tale fondamentale principio impone innanzitutto un processo culturale e una visione "diversa" del nostro patrimonio, con un approccio progettuale

più complesso e completo che riguardi tutti gli aspetti connessi alla vita di un'opera, dalla progettazione di interventi alla sua gestione.

Coniugare sicurezza e tutela si può e si deve porre come obiettivo primario della progettazione degli interventi susseguenti ad un evento calamitoso ma anche come finalità del sistema di gestione degli immobili e delle loro funzioni, e perseguire prioritariamente attraverso un'efficace azione di prevenzione. Come per tutti i rischi infatti, riveste indubbiamente un ruolo primario l'attività di prevenzione, intesa come messa in atto di tutte quelle azioni volte a ridurre la vulnerabilità del patrimonio nei confronti delle azioni connesse con gli eventi calamitosi.

Tra le azioni di prevenzione più significative, la conoscenza approfondita del patrimonio e delle sue criticità nei confronti dei pericoli a cui è soggetto e la promozione della cultura di una manutenzione costante, ne sono certamente i primi ineludibili passi, fondamentali per poter mettere in atto l'eliminazione di tutte quelle criticità "locali" sopravvenute nel tempo, derivanti dalle alterazioni dei "contenitori" ma anche da vetustà fisiologiche.





SANGUINETI

A D D O B B I



Tel./Fax: 0185 319704

Mobile 3474291869

info@sanguinetiaddobbi.com

www.sanguinetiaddobbi.com

KOINÉ EXPERIENCE

Immersi in 30 anni di GRANDE BELLEZZA per la FEDE E LA DEVOZIONE e per LA CHIESA E LA LITURGIA. Un nuovo **concetto esperienziale immersivo** guiderà il Visitatore di Koinè 2019. Non piccole mostre marginali e di nicchia ma una vera e propria immersione in 11 aree espositive, espressione delle eccellenze italiane e mondiali.



I. VIA DEL MADE IN ITALY

Il Colonnato della Hall I, accoglierà prestigiose opere Made in Italy suddivise in 4 grandi temi: Vasi Sacri e oggetti per uso liturgico, Oggetti per la devozione e la fede dei fedeli, Icone ed immagini, Paramenti Sacri.



II. AGORÀ DEL GIOIELLO DEVOZIONALE

Nel cuore dell'Area dedicata alle eccellenze produttive orafe sorgerà l'Agorà del Gioiello Devozionale, un'imperdibile mostra dove ammirare le più prestigiose realizzazioni.



III. ALBE PER IL FUTURO

La mostra "Albe per il Futuro", frutto dello studio e dello sviluppo della ricerca di importanti Aziende del settore Tessile vuole offrire suggestioni e nuove linee per l'Alba, abito liturgico che oggi ha ampiamente sostituito camice e amitto. La mostra offrirà nuovi spunti per il design dei nuovi abiti liturgici.



IV. DESIGN PER L'ARTE FLOREALE

La mostra "Design per l'Arte Floreale", raccoglierà nuove linee, prototipi ed oggetti di possibile utilizzo per il decoro floreale liturgico, e la cura dei luoghi sacri.



V. IMMAGINI SACRE D'AUTORE. LA SACRA FAMIGLIA

MOSTRA DI KOINÉ RICERCA

Continua lo Studio e l'approfondimento del Comitato Scientifico di Koinè Ricerca: tema della nuova edizione: LA SACRA FAMIGLIA, sia intesa come "ricordo" per le benedizioni delle famiglie e quindi "santini", che come vero e proprio oggetto per la devozione (quadretti, ceramiche, sculture da appendere).



VI. NUOVI FILATI PER LA LITURGIA: LA CASULA

Nel cuore nevralgico di Koinè 2019, lungo la passerella della Hall 2, prenderà vita la Mostra "Nuovi Filati per la Liturgia. La Casula": i 10 principali produttori mondiali del settore esporranno il loro migliore e più innovativo capo, frutto delle loro ultime ricerche.



VII. PIVALI E RELIQUIARI

MOSTRA DI KOINÉ RICERCA

Uno dei temi portanti le celebrazioni del Trentennale di Koinè sarà quello della Religiosità popolare in dialogo con la Contemporaneità. Koinè Ricerca, nella Hall 2, nel cuore della Manifestazione, presenterà una Mostra sul tema: Pivali e Reliquiari. Dal Concilio Vaticano ai giorni nostri.



VIII. LA LUCE DELLA FIAMMA

Il tema delle candele e delle fiaccole, grazie ai recenti pronunciamenti liturgici ed alla non invasività ambientale degli ultimi prodotti, sta acquisendo nuovamente grande interesse presso parrocchie, santuari e luoghi di culto. Un mercato che dopo anni di stasi, ora riprende quote e qualitativamente e quantitativamente si espande. Le principali Aziende europee presenteranno le loro ricerche nella mostra: "La luce della Fiamma".



IX. DOMOTIC CHURCH

Da sempre Koinè ha dedicato un'attenzione particolare ai temi dell'Edilizia di Culto. In occasione dell'edizione 2019 sarà allestita, anche sulla scia delle suggestioni del padiglione della Santa Sede alla Biennale di Venezia, la struttura architettonica di una Chiesa, al cui interno e nel cui cuore le aziende Espositrici del Settore installeranno i propri prodotti più innovativi.



X. KOINÈ ARTISTIC AREA

Il Colonnato della Hall 4 accoglierà le migliori realizzazioni mondiali in tema di Vetrate Artistiche Contemporanee, Mosaici, Grandi tele ed Opere Scultoree. Grandi artisti presenteranno le loro eccellenze.



XI. RELIGIOUS TOURISM VILLAGE

Grande novità dell'Edizione 2019 è la nascita dell'Area del Turismo Religioso, un'Agorà di dibattito, confronto e conoscenza tra i principali operatori del settore. Il Religious Tourism Village esporrà immagini e simboli caratterizzanti le singole destinazioni, oltre che, in continuità con l'Area dell'Edilizia di Culto, soluzioni e offerte per la gestione accessibile e universale dei luoghi di culto e delle strutture d'accoglienza.





HA HAFTINA™
atelier



This year we are the official producer and supplier of the vestments

for the World Meeting of Families in Dublin, Ireland.

In 2017 we made and supplied chasubles (800pcs) for the beatification of archbishop Teofilus Matulionis in Lithuania.



In 2016 we were the official producer and supplier of the vestments for the World Youth Days Cracow 2016. We made 20000 chasubles and stoles and 1500 bishop mitres for the ceremony.



haftinaatelier.pl



SCAPHA™

ALBS / ALTAR LINENS / CHASUBLES / COPES / DALMATICS
VEILS / STOLES / LECTERN COVERS

scapha.co



Scuola Beato Angelico

Fondazione
di Culto dal 1921



Formazione

Corso biennale
di Alta Specializzazione
in Architettura
e Arti per la Liturgia

Corso biennale
di Alta Specializzazione
in Turismo Religioso
www.formazioneesba.it

Ricerca

Biblioteca e Archivi
Rivista Arte Cristiana
www.artecristiana.it

Laboratorio

Progettazione di chiese
e adeguamenti liturgici /
Statue, altari, amboni, battisteri /
Pittura, mosaico, vetrate /
Pastorali, anelli episcopali,
croci pettorali, calici, patene, reliquiari,
candelieri, turiboli, tabernacoli... /
Mitre, casule, dalmatiche, piviali,
stole, tovaglie, camici...

Ogni progetto è unico, su disegno
esclusivo, realizzato artigianalmente
in dialogo con la committenza.



Scuola Beato Angelico
via San Gimignano, 19
20146 Milano ITALY
(M1, BANDE NERE)
+39 02 48302857
info@scuolabeatoangelico.it
www.scuolabeatoangelico.it

Aperte le iscrizioni ai corsi 2018/19 della Scuola di Arte Sacra di Firenze

Artigianato - Scultura, Pittura, Oreficeria
in collaborazione con Confartigianato Firenze



Corso Designer in Artigianato: 800 ore annuali, di cui 620 in aula e laboratori e 180 di stage curricolare in botteghe artigiane. Al superamento dell'esame conclusivo viene rilasciato il diploma della Regione Toscana in "Tecnico per l'ideazione, progettazione e realizzazione di opere di artigianato sacro".

Le materie: disegno, progettazione, oreficeria, intaglio e doratura lignea, sviluppo CAD (Rhinceros), modellato con creta, pittura su tela e su tavola, storia dell'arte cristiana, liturgia, sacra scrittura, elementi di tessitura, vetrate artistiche (seminari), sicurezza sul luogo di lavoro, imprenditoria artigiana.

Biennio di specializzazione in Scultura, Pittura e Oreficeria: 1800 ore in due anni per ogni specialità, frequentazione della Bottega d'arte della Scuola con il coinvolgimento nei progetti esecutivi, partecipazione a mostre e fiere del settore.

Il 78% degli allievi trova lavoro nel settore a 12 mesi dal diploma.

Scuola di Arte Sacra Firenze
ONLUS

www.sacredartschoolfirenze.com

info@sacredartschool.com

+39 055 350376

Firenze, via della Catena 4 - 50144
Le Pavoniere - Parco delle Cascine

Convenzione con Koiné Magazine:
sconto del 5% sulla retta annuale



FARS Srl è una realtà a livello mondiale nella produzione, realizzazione e commercializzazione di articoli religiosi e souvenirs.

Un'azienda flessibile e innovativa, dove la passione per il proprio lavoro è la chiave del grande successo ottenuto.

Nell'ampio catalogo è presente una vasta pluralità di prodotti ispirati alla devozione popolare e alla spiritualità, realizzati con una poliedrica gamma di materiali: resine termoplastiche o poliesteri, legno sintetico, legno massello o metallo, vetro, cristallo e argento.

Ogni oggetto ha in sé unicità ed eleganza, grazie, soprattutto, all'abile lavoro del team di designer estremamente specializzati che rendono gli articoli **FARS** opere di alta manifattura, pur facendo della semplicità e concretezza il punto cardine dell'intera produzione.

FARS S.R.L. - ARTICOLI RELIGIOSI E SOUVENIR

TEL: +39 0823 82 05 44 | FAX: +39 0823 82 05 56 | fars@fars.it

www.fars.it

